

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

**GrowIt Flex**  
**GrowIt Cuisine**

Smart Indoor Garden  
Jardín interior inteligente  
Jardin d'intérieur intelligent  
Giardino per interni intelligente

10033229 10033269



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Pflanz-Zubehör	5
Einfacher Start	6
Vorbereitung	7
Aussaat	9
Aufzucht	11
Häufig gestellte Fragen	15
Hinweise zur Entsorgung	16

English	17
Español	31
Français	45
Italiano	59

---

## TECHNISCHE DATEN

---

	Growlt Flex	Growlt Cuisine
Artikelnummern	10033229	10033269
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz	

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten installieren.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es in die Steckdose stecken.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für die Beleuchtung von Wohnräumen geeignet.

---

# PFLANZ-ZUBEHÖR

---



Growlt Flex oder  
Growlt Cuisine



Netzteil



Abdeckung



Pflanzschwämme



Typ A  
Nährstoff-  
konzentrat



Typ B  
Nährstoff-  
konzentrat



Saatkasten



Pflanzkörbe



Pinzette



Messbecher

---

## EINFACHER START

---



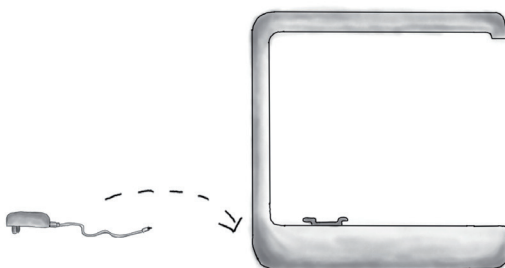
GrowIt Flex  
oder  
GrowIt Cuisine



Netzteil

**Schritt 1:** Stellen Sie die Box auf eine stabile Unterlage.

**Schritt 2:** Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es startet automatisch die Selbstdiagnose. Wenn die Lichtleiste nach einem Blinken eingeschaltet ist, funktioniert das Gerät normal.



## VORBEREITUNG

### Benötigtes Zubehör

**Hinweis:** Zu diesem Zeitpunkt wird noch kein Gerät und keine Nährstofflösung benötigt.



Samen



Pflanzschwämme



Pinzette



Klares Wasser



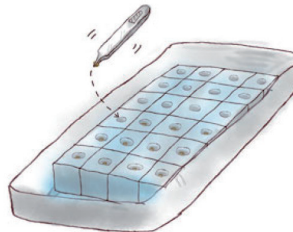
Saatkasten

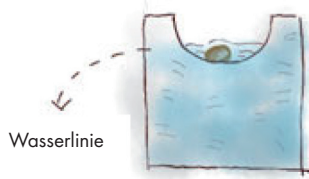
### Vorgehensweise



Geben Sie etwas klares Wasser in den Saatkasten und legen Sie die Pflanzschwämme mit der Loch-Seite nach oben in das Wasser, bis sie vollständig eingeweicht und auf den Boden gesunken sind. Fügen Sie Wasser hinzu, bis die Wasserlinie  $\frac{1}{3}$  des Schwamms erreicht hat.

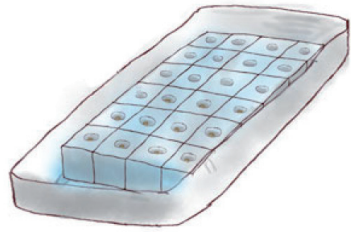
Legen Sie mit einer Pinzette je 1 Saatgut in die Vertiefungen des Schwammes. Halten Sie dabei das Saatgut Ihrer Wahl, das separat zu erwerben ist, etwas unterhalb der Wasserlinie.





Die Wasserlinie ist ein wenig oberhalb der Samen.

Stellen Sie die Kiste in den Schatten und warten Sie 12-24 Stunden, bis die Samen sprießen.



**Hinweis:** Es haben maximal 15 kleine Schwämme im Saatkasten Platz. Während der Aussaat muss das Licht nicht eingeschaltet werden, nach der Selbstdiagnose ist der Strom abzuschalten.

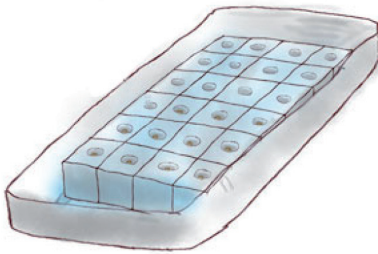


## AUSSAAT

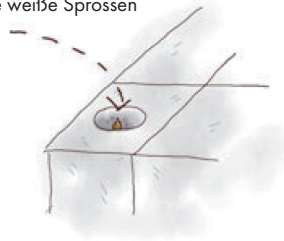


GrowIt Flex oder  
GrowIt Cuisine

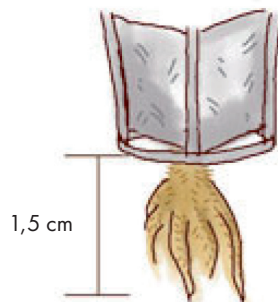
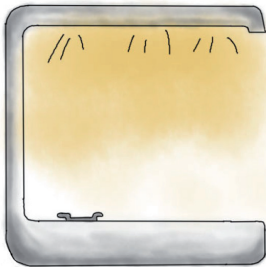
- 1 Die Samen sollten kleine weiße Sprossen an der Spitze haben.



Kleine weiße Sprossen



- 2 Schließen Sie das Gerät an den Strom an. Nach der Selbstdiagnose des Gerätes schaltet sich die Lichtleiste ein. Stellen Sie nun den Saatkasten auf den Behälter und lassen Sie die Beleuchtung für 5-7 Tage in Betrieb, bis die Wurzeln der Samen etwa 1,5 cm aus dem Schwamm herausgewachsen sind.



1,5 cm

**Hinweise:**

- (1) Das Gerät verfügt über ein intelligentes Beleuchtungssystem. Es startet automatisch einen Zyklus von 14 Stunden Beleuchtung, der nach 10 Stunden Pause wieder aufgenommen wird. Die Beleuchtungseinstellung erfolgt wie unten beschrieben:

Um das Wachstum von Gemüse zu fördern, empfehlen wir, die Aktivierungszeit zwischen 05:00-09:00 Uhr morgens einzustellen. Während dieser Zeit sollte der Behälter angeschlossen oder nach 5 Sekunden nach dem Ausschalten des Geräts wieder angeschlossen werden. Zum Beispiel: Wenn Sie die Maschine auf 06:00 Uhr einstellen, dann leuchtet die Maschine jeden Morgen ab 06:00 Uhr für 14 Stunden und schaltet sich um 20:00 Uhr bis 06:00 Uhr am nächsten Morgen selbstständig aus.

- (2) Die kleinen weißen Sprossen sind die Wurzeln des Gemüses, Trockenheit führt zum Verderben und Überwässerung zum Verkümmern und Qualitätsverlust. Es wird empfohlen, die Wasserlinie auf der  $\frac{1}{3}$ -Linie des Schwammes zu halten.
- (3) Verweildauer für diesen Zeitraum: 5-7 Tage.

# AUFZUCHT

## Benötigtes Zubehör

Wir empfehlen die Nutzung der speziell von Klarstein entwickelten Nährstoffkonzentrate. Selbstverständlich können Sie, jedoch ohne Erfolgsgarantie, andere Nährstoffkonzentrate nutzen.



Typ A Nährstoffkonzentrat



Typ B Nährstoffkonzentrat



2 Liter klares Wasser



Pinzette



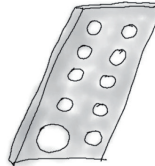
Pflanzkorb

## Das Pflanzenbeet entfernen oder den Wasserzulauf öffnen:

Wasserzulauf

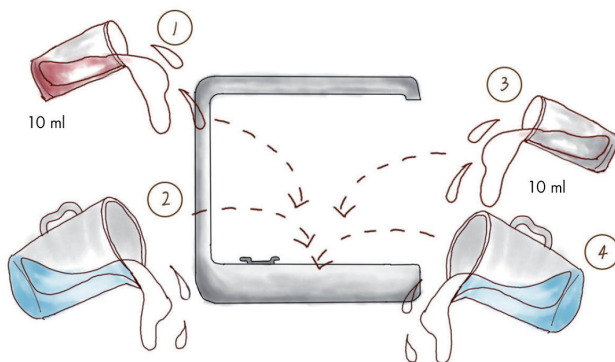


Pflanzenbeet



1 Geben Sie die einzelnen Komponenten wie unten beschrieben in den leeren Behälter:

- 10 ml von dem Typ A Nährstoffkonzentrat
- 1 Liter klares Wasser (bis zur Hälfte der Wasserlinie)
- 10 ml von dem Typ B Nährstoffkonzentrat
- 1 Liter klares Wasser (bis zur höchsten Wasserlinie).



Beim Nachfüllen ist folgendermaßen vorzugehen:

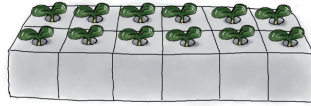
**Konzentrat A : Konzentrat B : WASSER = 1 : 1 : 200**

- 1) Typ A Nährstoffkonzentrat einfüllen
- 2) Hälfte des klaren Wassers einfüllen
- 3) Typ B Nährstoffkonzentrat einfüllen
- 4) Hälfte des klaren Wassers einfüllen

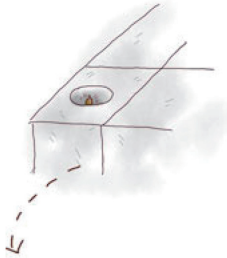
#### Hinweise zu den Konzentraten:

- (1) Um den direkten Kontakt von zwei Arten von Nährstoffkonzentrat, die zu Sedimenten am Boden führen, zu vermeiden, beachten Sie bitte genau die Mischungsreihenfolge: Typ A Nährstoffkonzentrat > Hälfte klares Wasser > Typ B Nährstoffkonzentrat > Hälfte klares Wasser.
- (2) Der Anteil des Mischverhältnisses ist:  
**Konzentrat A : Konzentrat B : WASSER = 1 : 1 : 200**  
 Eine hohe Nährstoffdichte verätzt die Gemüswurzeln, eine niedrige Dichte mindert das Wachstum.

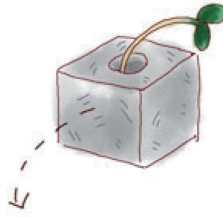
- 2 Schneiden Sie den großen Schwamm an den Schneidelinien vorsichtig in kleine Stücke, um sicherzustellen, dass ein Stück Schwamm nur 1 Pflanze enthält.



Beseitigen Sie die schwachen und überwachsenen Pflanzen zusammen mit ihrem Schwamm.

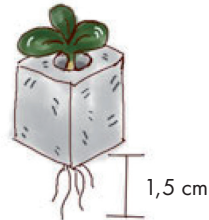


Schwacher Trieb



Überwachsener Trieb

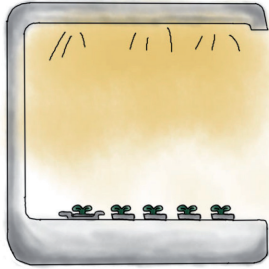
**Hinweis:** Die kleinen Pflanzen im Schwamm sollten zu diesem Zeitpunkt bereits 2-3 Blätter haben und die Wurzeln sollten 1,5 cm aus dem Schwamm gewachsen sein.



- 3 Legen Sie die kleinen Schwammstücke mit einer Pinzette in die Pflanzkörbe, achten Sie darauf, dass der Schwamm fest mit dem Korbboden verbunden ist und sich die Wurzeln vertikal ausbreiten können.



**Hinweis:** Versuchen Sie, nicht das ganze Wasser aus dem Schwamm zu pressen und die Wurzeln intakt zu halten.



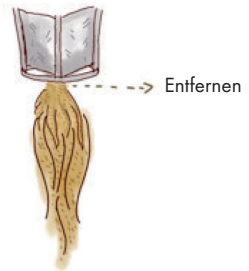
- 4 Legen Sie die Pflanzkörbe in das Loch des Pflanzenbeetes, stellen Sie sicher, dass die Wurzeln bis ins Wasser reichen und schalten Sie den Lichtzyklus bis zur vollständigen Reife ein.

### Hinweise zur Aufzucht

- (1) Stecken Sie jeweils einen Pflanzkorb in ein Loch des Pflanzenbeetes und decken leere Löcher mit der Abdeckung ab, um Algenwachstum im Licht zu vermeiden.
- (2) Der grüne Knopf blinkt langsam, wenn die Nährstofflösung mit zunehmendem Gemüsewachstum knapp wird. Überprüfen Sie die Wasserlinie der Konzentration und füllen Sie entsprechend nach.



- (3) Während der Ernte sollten Sie versuchen, gebrochene Wurzeln nicht in die Abflussschale fallen zu lassen. Entfernen Sie die Wurzeln nach der Ernte und bewahren Sie den Korb für den nächsten Pflanzzyklus auf.



- (4) Es wird empfohlen, die Abflussschale alle 3 Monate zu reinigen, die gesamten Konzentratrückstände abfließen zu lassen und die Sedimente und gebrochenen Wurzeln zu entfernen.
- (5) Die Boxen sind geeignet für den Anbau von kleineren Gemüsesorten und Kräutern wie Koriander, Basilikum und Minze. Bei anderen größeren Gemüsesorten wie z. B. Salat etc. sollte auf den Abstand zwischen den Einpflanzungen geachtet werden.

---

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

---

### **Befinden sich Chemikalien in der Nährstoffkonzentration? Sind Kräuter und Gemüse so nahrhaft wie Pflanzen, die herkömmlich in der freien Natur wachsen?**

Das Verfahren der Hydroponik existiert seit 1929 und wurde seitdem konstant in der Landwirtschaft genutzt und weiterentwickelt. Die speziell von Klarstein entwickelten Nährstoffkonzentrate enthalten alle notwendigen Mineralstoffe für Pflanzen, darunter Makroelemente aus Stickstoff, Phosphor, Kalium, Calcium, Magnesium, Schwefel und Mikroelemente aus Eisen, Mangan, Zink, Kupfer, Bor und weitere. Diese reichhaltige Wirkstoffkombination beinhaltet alle wichtigen Elemente für den natürlichen Wachstumsprozess von Pflanzen.

### **Woran liegt es, dass Pflanzen in Ihrem Indoor-Garten schneller wachsen als in herkömmlicher Erde?**

Das Wachstum der Pflanzen ist zu 100 % natürlich. Das schnellere Wachstum begründet sich in der Zusammensetzung der Nährlösung. Die meisten Pflanzen können ausschließlich ionische Elemente aufnehmen. In natürlicher Erde müssen diese ionischen Elemente zunächst aus organischen Elementen gelöst und zur Wurzel transportiert werden, die diese dann aufnehmen und weiter verarbeiten kann. In der Nährlösung sind diese ionischen Elemente direkt ohne notwendige Weiterverarbeitung enthalten. Daher wachsen Kräuter und Gemüse in Ihrem Indoor-Garten schneller als in herkömmlicher Erde.

### **Zieht die Gemüsezucht Insekten an?**

Die hydroponische Gemüsezucht ist insektenfrei, da hier keinerlei herkömmliche Erde verwendet wird, die Insekten die Möglichkeit zur Ablage von Eiern bietet. Das Gerät sollte grundsätzlich in einer sauberen Umgebung stehen und regelmäßig von Staub und abgefallenen Blättern bereinigt werden.

### **Erzeugt das LED-Licht UV-Strahlung, die für den menschlichen Körper schädlich ist?**

Das Beleuchtungspaneel erzeugt keine ultraviolette Strahlung, da dies für das Pflanzenwachstum nicht notwendig ist.

### **Wo sollte Ihr Indoor-Garten am besten platziert werden? Benötigen die Pflanzen zusätzlich natürliches Sonnenlicht?**

Das Gerät benötigt lediglich einen Stromanschluss. Um den Transport des benötigten Wassers zu erleichtern, empfiehlt sich jedoch die Platzierung in der Nähe eines Wasseranschlusses. Sie können es in Ihrem Wohnzimmer, in Ihrer Küche und sogar in Ihrem Keller aufstellen, da die idealen Wachstumsbedingungen für Ihre Pflanzen durch die Funktionalitäten des Gerätes sichergestellt werden. Sie sollten es jedoch nicht auf

offenen oder geschlossenen Balkonen oder Terrassen platzieren. Zuviel Sonnenlicht, zu große Temperaturschwankungen und andere Witterungseinflüsse können dem Wachstum Ihrer Pflanzen schaden.

### **Ist es ratsam, Pflanzen in verschiedenen Wachstumsphasen direkt nebeneinander zu pflanzen?**

Je ausgewachsener eine Pflanze ist, desto stärker sind ihre Wurzeln und desto größer sind ihre Blätter. Beides sind Faktoren, die das Wachstum von kleineren Pflanzen, die sich in der unmittelbaren Umgebung der größeren Pflanze befinden, beeinträchtigen. Daher sollten Sie bei Neupflanzungen immer ausreichend Abstand zu den bestehenden Pflanzen halten.

### **Warum können die Nährstoffkonzentrate A und B nicht gemischt werden?**

Die Vermischung der beiden Nährstoffkonzentrate führt zu einer chemischen Reaktion, die nicht-lösliche Sedimente bildet, die gepflanzte Kräuter nicht aufnehmen können.

### **Wie oft sollte die Nährstofflösung nachgefüllt werden?**

Um optimale Ergebnisse zu erreichen, mischen Sie die Nährstofflösung immer direkt vor dem Nachfüllvorgang. Solange das gepflanzte Gemüse klein ist, sollte die Nährstofflösung alle 2 Wochen nachgefüllt werden. Im fortgeschrittenen Wachstumsstadium empfiehlt es sich, die Frequenz auf alle 3-5 Tage zu erhöhen.

### **Kann es in Ihrem Indoor-Garten zu Algenwachstum kommen?**

Es kann vereinzelt zu Algenwachstum im Wasserbehälter kommen, was jedoch unbedenklich, natürlich und nicht schädlich ist. Dies kann durch eine regelmäßige, gründliche Reinigung des Wasserbehälters mit Desinfektionsmittel reduziert werden.

---

## **HINWEISE ZUR ENTSORGUNG**

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENT

---

Technical Data	17
Declaration of Conformity	17
Safety Instructions	18
Planting Accessories	19
Easy Start	20
Preparation	21
Seeding	23
Cultivation	25
Frequently Asked Questions	29
Hints on Disposal	30

---

## TECHNICAL DATA

---

	<b>GrowIt Flex</b>	<b>GrowIt Cuisine</b>
Item numbers	10033229	10033269
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz	

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Special Instructions

- This product is not designed for use by persons (including children) who have reduced physical, sensory or mental capacities or persons with no experience or knowledge, unless they are instructed and supervised in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid the hazard.
- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair this product yourself. Only qualified service personnel should perform servicing.
- Do not expose the device to direct sunlight or install it near heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other heat generating devices.
- Always make sure the product is turned off before plugging it into a wall outlet.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center or a similarly qualified person.
- The device is not suitable for the lighting of living rooms.

---

## PLANTING ACCESSORIES

---



Growlt Flex or  
Growlt Cuisine



Power supply



Cover



Plant sponges



Type A  
nutrition  
concentrate



Type B  
nutrition  
concentrate



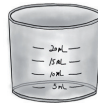
Seed box



Planting baskets



Tweezers

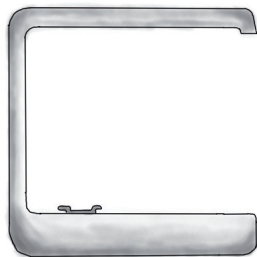


Measuring cup

---

## EASY START

---



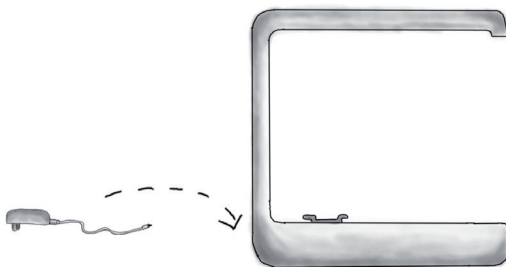
GrowIt Flex  
or  
GrowIt Cuisine



Power adapter

**Step 1:** Place the box on a stable surface.

**Step 2:** Connect the device to the main power supply. It will automatically start self-diagnostics. If the light bar turns on after flashing once, the unit will operate normally.



## PREPARATION

### Required accessories

**Note:** At this time, no device or nutrition solution are needed.



Seeds



Planting sponges



Tweezers



Clear water



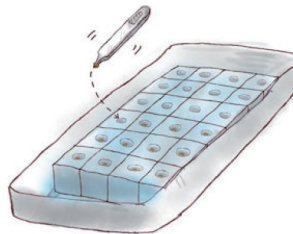
Seed box

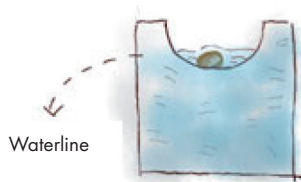
### Method



Put some clear water into the seed box and place the planting sponges with the hole side up in the water until completely soaked and sunk to the bottom. Add water until the waterline reaches  $\frac{1}{3}$  of the sponge.

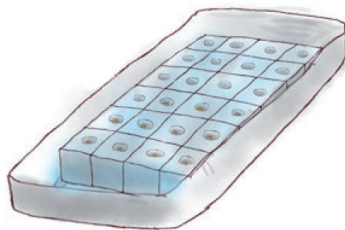
Place 1 seed into each hole of the sponge with tweezers. Keep the seed of your choice, which is sold separately, slightly below the waterline.





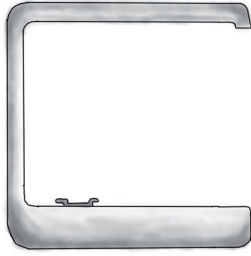
The waterline is a little above the seeds.

Put the box in the shade and wait 12-24 hours for the seeds to sprout.



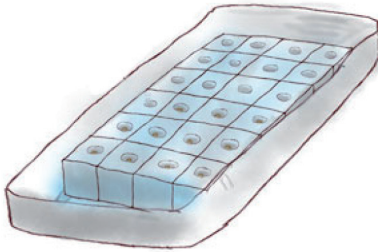
**Note:** There is a maximum of 15 small sponges in the seed box. During sowing, the light does not have to be switched on. After the self-diagnostics, the power must be switched off.

## SEEDING

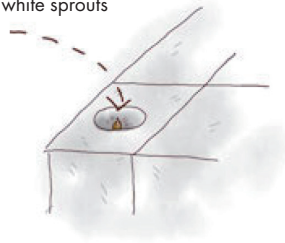


GrowIt Flex or  
GrowIt Cuisine

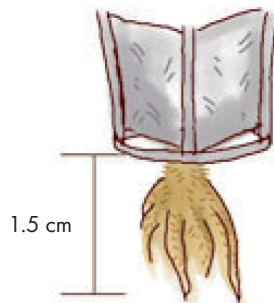
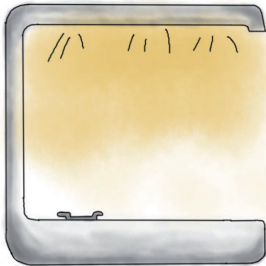
- 1 The seeds should have small white sprouts at the top.



Small white sprouts



- 2 Connect the device to the main power supply. After the self-diagnostics of the device, the light bar will turn on. Now place the seed box on the container and leave the lighting in operation for 5-7 days until the roots of the seeds have grown out about 1.5 cm from the sponge.



**Notes:**

- (1) The device features an intelligent lighting system. It automatically launches a 14-hour lighting cycle, which resumes after a 10-hour break. The lighting setting is as described below:

In order to promote the growth of vegetables, we recommend setting the activation time between 5:00-9:00 in the morning. During this time, the container should be connected or reconnected after 5 seconds after the unit is turned off. For example, if you set the machine to 6:00, the machine will light up every morning beginning at 6:00 for 14 hours and will turn off automatically from 8:00 p.m. until 6:00 the next morning.

- (2) The small white sprouts are the roots of the vegetables. Dryness leads to spoilage and overhydration leads to stunt and quality loss. It is recommended that you keep the waterline at the  $\frac{1}{3}$  line of the sponge.
- (3) Dwell time for this period: 5-7 days.



---

## CULTIVATION

---

### Required accessories

We recommend using the nutrition concentrates specially developed from Klarstein. You can, of course, use other nutrition concentrates, but there is no guarantee of their success.



Type A nutrition concentrate



Type B nutrition concentrate



2 litres of clear water



Tweezers



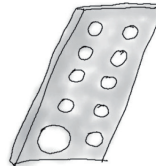
Plant baskets

### Remove the plant bed or open the water inlet:

Water inlet

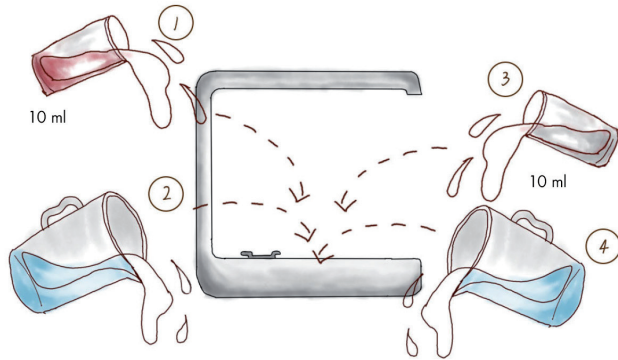


Plant bed



1 Place the individual components in the empty container as described below:

- 10 ml of Type A nutrition concentrate
- 1 litre of clear water (up to half the waterline)
- 10 ml of the Type B nutrition concentrate
- 1 litre of clear water (up to the highest waterline).



When refilling, proceed as follows:

**Concentrate A : Concentrate B : WATER = 1 : 1 : 200**

- 1) Fill in type A nutrition concentrate
- 2) Fill in half of the clear water
- 3) Fill in type B nutrition concentrate
- 4) Fill in half of the clear water

**Notes on the concentrates:**

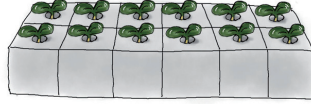
(1) To avoid the direct contact of two types of nutrition concentrates (which leads to sediment forming on the bottom), please note exactly the order of mixing: Type A nutrition concentrate > half clear water > Type B nutrition concentrate > half clear water.

(2) The proportion of the mixing ratio is:

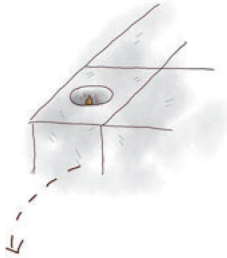
**Concentrate A : Concentrate B : WATER = 1 : 1 : 200**

A high nutrient density corrodes the vegetable roots, a low density reduces growth.

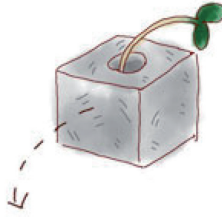
- 2 Carefully cut the large sponge along the cutting lines into small pieces to ensure that each piece of sponge contains only 1 plant.



Remove the weak and overgrown plants with their sponges.

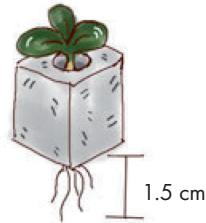


Weak shoot



Overgrown shoot

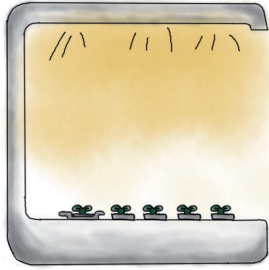
**Note:** The small plants in the sponge should already have 2-3 leaves at this time and the roots should have grown 1.5 cm from the sponge.



- 3 Place the small sponge pieces into the baskets with tweezers, making sure that the sponges are firmly attached to the bottom of the basket and that the roots can spread vertically.



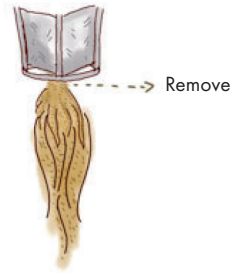
**Note:** Try not to squeeze all the water out of the sponge and keep the roots intact.



- 4 Place the plant baskets in the hole of the plant bed. Make sure that the roots reach into the water and turn on the light cycle until the plants reach full maturity.

### Instructions for cultivation

- (1) Put each plant basket into a hole in the plant bed and cover the empty holes with the cover to avoid algae growth in the light.
- (2) The green button will flash slowly as the nutrition solution becomes scarce with increasing vegetable growth. Check the waterline of the concentration and refill accordingly.
- (3) During cultivation, try not to drop broken roots into the drain pan. Remove the roots after the cultivation and store the basket for the next planting cycle.



- (4) It is recommended that you clean the drain pan every 3 months to drain all the concentrate residue and to remove the sediment and broken roots.
- (5) GrowIt Flex and Cuisine are suitable for growing smaller vegetables and herbs such as cilantro, basil and mint. For other larger vegetables such as salad etc., attention should be paid to the distance between the planting.

---

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

---

### **Are there chemicals in the nutrient concentration? Are herbs and vegetables as nutritious as plants that traditionally grow in the wild?**

The process of hydroponics has existed since 1929, and has been used and developed constantly in agriculture since then. The nutrient concentrates that you get from Klarstein contain all the necessary minerals for plants, including macroelements of nitrogen, phosphorus, potassium, calcium, magnesium, sulfur and microelements of iron, manganese, zinc, copper, boron and more. This rich combination of active ingredients contains all the important elements for the natural growth process of plants.

### **Why do plants grow faster than in traditional soil?**

The growth of plants is 100 % natural. The faster growth is due to the composition of the nutrient solution. Most plants can only absorb ionic elements. In natural soil, these ionic elements must first be dissolved from organic elements and transported to the root, which can then absorb and process them further. In the nutrient solution from Klarstein, these ionic elements are contained directly without the need for any further processing. Therefore, herbs and vegetables grow faster in your indoor garden than in traditional soil.

### **Does growing vegetables in the process of hydroponics attract insects?**

Hydroponic vegetable farming is insect-free as it does not use any common soil that allows insects to deposit eggs. The device should always be kept in a clean environment and periodically cleaned of dust and fallen leaves.

### **Does the LED light produce UV radiation that is harmful to the human body?**

Our lighting panel does not produce ultraviolet radiation as it is not necessary for plant growth.

### **Where should your indoor garden be best placed? Do the plants need additional natural sunlight?**

The device only needs a power connection. In order to facilitate the transportation of the required water, however, placement near a water connection is recommended. You can put the device in your living room, in your kitchen and even in your basement, as the ideal growth conditions for your plants are ensured by the functionalities of your indoor garden. However, you should not place your indoor garden on open or closed balconies or terraces. Too much sunlight, excessive temperature fluctuations and other weather conditions can damage the growth of your plants.

### **Is it advisable to plant plants in different growth phases directly next to each other?**

The more mature a plant is, the stronger its roots and the larger are its leaves. Both are factors that affect the growth of smaller plants that are in the immediate vicinity of the larger plant. Therefore, you should always keep sufficient distance to the existing plants when planting new plants.

### **Why can't nutrient concentrates A and B be mixed?**

The mixing of the two nutrient concentrates leads to a chemical reaction that forms insoluble sediments that the plant cannot absorb.

### **How often should the nutrient solution be refilled?**

For best results, always mix the nutrient solution directly before refilling. As long as the planted vegetables are small, the nutrient solution should be replenished every 2 weeks. In the advanced stage of growth it is recommended to increase the frequency to every 3-5 days.

### **Can algae growth occur in your indoor garden?**

Algae growth may occasionally grow in the water tank. This is harmless, natural and not harmful. You can prevent this by cleaning the seed box after completely emptying the farm with disinfectant.

---

## **HINTS ON DISPOSAL**

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos 31  
 Declaración de conformidad 31  
 Instrucciones de seguridad 32  
 Accesorios de plantación 33  
 Arranque fácil 34  
 Preparación 35  
 Siembra 37  
 Cultivo 39  
 Preguntas más frecuentes 43  
 Retirada del aparato 44

---

## DATOS TÉCNICOS

---

	<b>GrowIt Flex</b>	<b>GrowIt Cuisine</b>
Número de artículo	10033229	10033269
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz	

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

### Notas especiales

- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidad mental y física sólo pueden utilizar el aparato si han sido familiarizados con las funciones y las precauciones de seguridad por parte de un supervisor responsable de ellos. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños a partir de los 8 años sólo pueden limpiar el aparato bajo supervisión.
- El aparato no está destinado a ser utilizado con fines comerciales, sino únicamente en el hogar y en entornos similares.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.
- El dispositivo contiene partes que no son accesibles para el usuario. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado.
- No exponga la unidad a la luz solar directa y no la instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos generadores de calor.
- Asegúrese siempre de que el producto esté apagado antes de conectarlo a una toma de corriente.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.
- El aparato no es apto para la iluminación de zonas habitadas.



## ACCESORIOS DE PLANTACIÓN



GrowIt Flex o  
GrowIt Cuisine



Fuente de alimentación



Cubierta



Esponjas para la  
plantación



Concentrado  
de nutrientes  
tipo A



Concentrado  
de nutrientes  
tipo B



Cajón del  
sembrado



Macetas



Pinzas

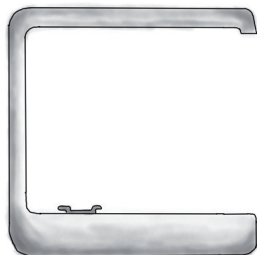


Jarra medidora

---

## ARRANQUE FÁCIL

---



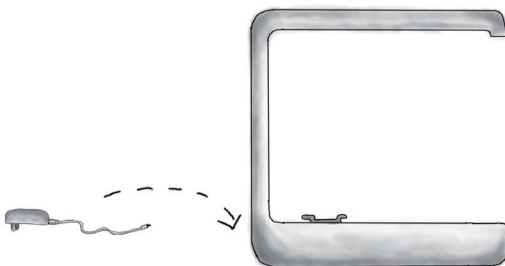
GrowIt Flex  
o  
GrowIt Cuisine



Fuente de alimentación

**Paso 1:** Coloque la caja sobre una superficie estable.

**Paso 2:** Conecte el dispositivo a la red eléctrica. El autodiagnóstico se inicia automáticamente. Si la tira de luz se enciende después de un parpadeo, el dispositivo funciona normalmente.



## PREPARACIÓN

### Accesorios necesarios

**Nota:** En este momento no se requiere ningún dispositivo ni solución de nutrientes.



Semillas



Espojas para la plantación



Pinzas



Agua clara



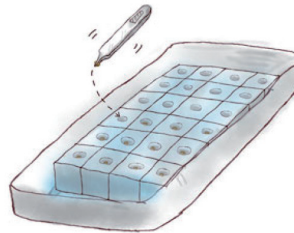
Depósito de semillas

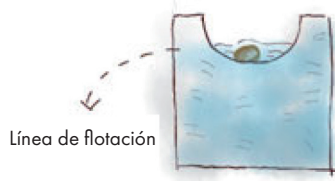
### Procedimiento



Vierta un poco de agua clara en el depósito de semillas y coloque las semillas de siembra con el agujero hacia arriba en el agua hasta que estén completamente empapadas y hundidas en el suelo. Agregue agua hasta que la línea de flotación alcance  $\frac{1}{3}$  de la esponja.

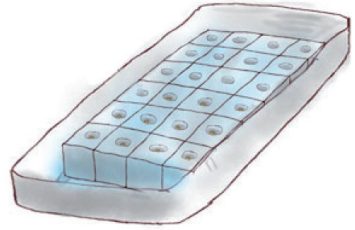
Utilice un par de pinzas para colocar 1 semilla cada una en las cavidades de la esponja. Mantenga la semilla de su elección, que se puede comprar por separado, ligeramente por debajo de la línea de agua.





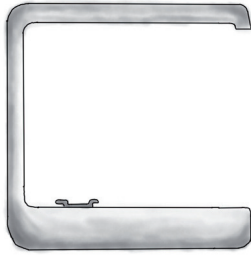
El nivel del agua está un poco por encima de las semillas.

Ponga la caja a la sombra y espere 12-24 horas para que las semillas broten.



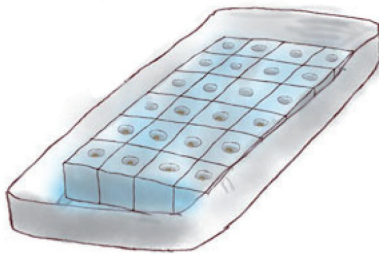
**Nota:** En el depósito de semillas hay espacio para un máximo de 15 esponjas pequeñas. No es necesario encender la luz durante la siembra, la alimentación debe desconectarse después del autodiagnóstico.

## SIEMBRA



GrowIt Flex o  
GrowIt Cuisine

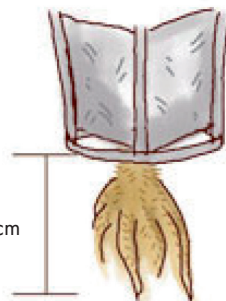
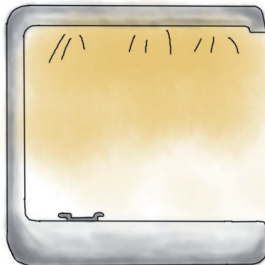
- 1 Las semillas deben tener pequeños brotes blancos en la punta.



Pequeños brotes blancos



- 2 Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. Después del autodiagnóstico del aparato, se enciende la tira de luz. A continuación, coloque el depósito de semillas en el recipiente y deje la iluminación encendida durante 5-7 días hasta que las raíces de las semillas hayan salido de la esponja unos 1,5 cm.



**Notas:**

- (1) El dispositivo está equipado con un sistema de iluminación inteligente. Inicia automáticamente un ciclo de 14 horas de iluminación, que se reanuda tras una pausa de 10 horas. La iluminación se ajusta como se describe a continuación:

Para promover el crecimiento de las verduras, recomendamos ajustar el tiempo de activación entre las 05:00-09:00 de la mañana. Durante este tiempo, el contenedor debe ser conectado o reconectado a los 5 segundos después de apagar el dispositivo. Por ejemplo: Si ajusta la máquina a las 06:00, la máquina se enciende todas las mañanas a partir de las 06:00 durante 14 horas y se apaga automáticamente a las 20:00 hasta las 06:00 de la mañana siguiente.

- (2) Los pequeños brotes blancos son las raíces de las hortalizas, la sequedad conduce al deterioro y el exceso de agua a la atrofia y a la pérdida de calidad. Se recomienda mantener el nivel de agua en la línea de  $\frac{1}{3}$  de la esponja.
- (3) Duración de la estancia para este período: 5-7 días.

## CULTIVO

### Accesorios necesarios

Recomendamos el uso de concentrados de nutrientes especialmente desarrollados por Klarstein. Por supuesto que puede utilizar otros concentrados de nutrientes, pero sin ninguna garantía de éxito.



Concentrado  
de nutrientes  
tipo A



Concentrado  
de nutrientes  
tipo B



2 litros de  
agua clara



Pinzas



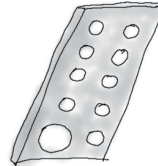
Maceta

**Retire el lecho de plantas o abra la entrada de agua:**

Entrada del agua

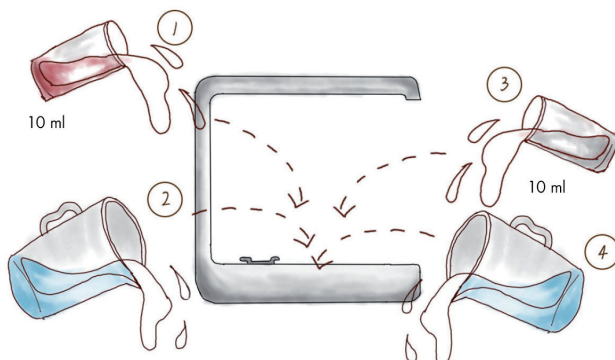


Lecho de plantas



1 Coloque los componentes individuales en el contenedor vacío como se describe a continuación:

- 10 ml de concentrado de nutrientes de tipo A
- 1 litro de agua clara (hasta la mitad de la línea de flotación)
- 10 ml de concentrado de nutrientes tipo B
- 1 litro de agua clara (hasta la línea de flotación más alta).



Para rellenar, proceda de la siguiente manera:

**Concentrado A : Concentrado B : AGUA = 1 : 1 : 200**

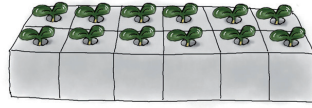
- 1) Llenar con concentrado de nutrientes tipo A
- 2) Llene la mitad del agua clara
- 3) Llenar con concentrado de nutrientes tipo B
- 4) Llene la mitad del agua clara

#### Notas sobre los concentrados:

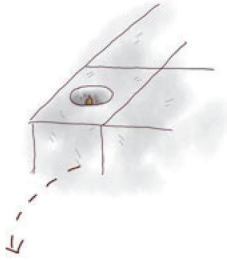
- (1) Para evitar el contacto directo de dos tipos de concentrados de nutrientes que conducen a los sedimentos del suelo, siga exactamente la secuencia de mezcla: concentrado de nutrientes tipo A > media agua clara > concentrado de nutrientes tipo B > media agua clara.
- (2) La proporción de la relación de mezcla es:  
**Concentrado A : Concentrado B : AGUA = 1 : 1 : 200**  
 Una alta densidad de nutrientes quemada las raíces vegetales, una baja densidad reduce el crecimiento.



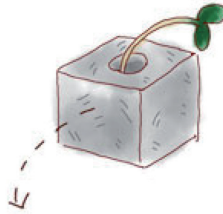
- 2 Corte cuidadosamente la esponja grande en trozos pequeños en las líneas de corte para asegurarse de que una sola pieza de esponja contenga sólo una planta.



Elimine junto con su esponja las plantas débiles y las que han crecido demasiado.

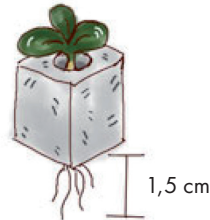


Brote débil



Brote excesivo

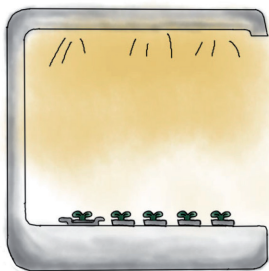
**Nota:** Las plantas pequeñas en la esponja deben tener de 2 a 3 hojas en este punto y las raíces deben haber crecido 1,5 cm fuera de la esponja.



- 3 Coloque los trozos pequeños de esponja en los canastos de las plantas con pinzas, asegúrese de que la esponja esté firmemente adherida al fondo de la cesta y de que las raíces puedan extenderse verticalmente.



**Nota:** Trate de no exprimir toda el agua de la esponja y mantenga las raíces intactas.



- 4 Coloque las cestas de las plantas en el agujero del lecho de plantas, asegúrese de que las raíces lleguen al agua y encienda el ciclo de luz hasta que estén completamente maduras.

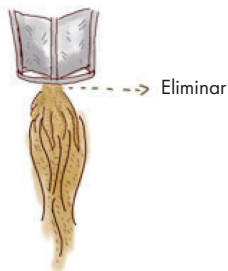
### Indicaciones sobre el cultivo

- (1) Inserte una maceta en cada uno de los orificios del lecho vegetal y cubra los orificios vacíos con la tapa para evitar el crecimiento de algas a la luz.



- (2) El botón verde parpadea lentamente cuando la solución de nutrientes se vuelve escasa a medida que aumenta el crecimiento de los vegetales. Compruebe la línea de flotación de la concentración y rellene de acuerdo con ello.

- (3) Durante la cosecha se debe procurar que las raíces rotas no caigan en el recipiente de drenaje. Retire las raíces después de la cosecha y guarde la cesta para el siguiente ciclo de siembra.



- (4) Se recomienda limpiar el recipiente de drenaje cada 3 meses, escurrir todos los residuos de concentrado y eliminar los sedimentos y las raíces rotas.
- (5) Las cajas son adecuadas para cultivar verduras y hierbas más pequeñas como cilantro, albahaca y menta. Para otras hortalizas de mayor tamaño, como la lechuga, etc., debe tenerse en cuenta la distancia entre plantaciones.

---

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

---

### **¿Hay productos químicos en la concentración de nutrientes? ¿Son las hierbas y los vegetales tan nutritivos como las plantas que crecen convencionalmente en la naturaleza?**

El proceso hidropónico ha existido desde 1929 y ha sido utilizado y desarrollado constantemente en la agricultura desde entonces. Los concentrados de nutrientes especialmente desarrollados por Klarstein contienen todos los minerales necesarios para las plantas, incluyendo macro elementos de nitrógeno, fósforo, potasio, calcio, magnesio, azufre y micro elementos de hierro, manganeso, zinc, cobre, boro y otros. Esta rica combinación de ingredientes activos contiene todos los elementos importantes para el proceso natural de crecimiento de las plantas.

### **¿Por qué crecen las plantas del jardín interior más rápido que las del suelo convencional?**

El crecimiento de las plantas es 100 % natural. El crecimiento más rápido se debe a la composición de la solución de nutrientes. La mayoría de las plantas sólo pueden absorber elementos iónicos. En el suelo natural, estos elementos iónicos deben disolverse primero de los elementos orgánicos y transportarse a la raíz, que puede absorberlos y seguir procesándolos. Estos elementos iónicos están contenidos directamente en la solución de nutrientes sin ningún tipo de procesamiento posterior. Por lo tanto, las hierbas y verduras crecen más rápido en el jardín interior que en el suelo convencional.

### **¿La horticultura atrae a los insectos?**

El cultivo hidropónico de hortalizas está libre de insectos, ya que no se utiliza tierra peinada, lo que ofrece a los insectos la posibilidad de poner huevos. El dispositivo debe colocarse siempre en un entorno limpio y limpiarse regularmente de polvo y hojas caídas.

### **¿Produce la luz LED una radiación UV perjudicial para el cuerpo humano?**

El panel de iluminación no produce radiación ultravioleta ya que no es necesario para el crecimiento de la planta.

### **¿Dónde debería ser la mejor ubicación para su jardín? ¿Necesitan las plantas luz solar natural adicional?**

El dispositivo sólo necesita una conexión de alimentación. Sin embargo, para facilitar el transporte del agua necesaria, es aconsejable colocarla cerca de una conexión de agua. Puede colocarla en su salón, en su cocina e incluso en su sótano, ya que las condiciones ideales para el cultivo de sus plantas están aseguradas por las funcionalidades del aparato. Sin embargo, no debe colocarlo en balcones o terrazas abiertas o cerradas. Demasiada luz solar, grandes fluctuaciones de temperatura y otras influencias climáticas pueden dañar el crecimiento de sus plantas.

**¿Es aconsejable plantar plantas una al lado de la otra en diferentes fases de crecimiento?**

Cuanto más madura es una planta, más fuertes son sus raíces y más grandes sus hojas. Ambos son factores que afectan el crecimiento de las plantas más pequeñas ubicadas en las inmediaciones de la planta más grande. Por lo tanto, siempre debe mantener una distancia suficiente con respecto a las plantas existentes al plantar nuevas plantas.

**¿Por qué no se pueden mezclar los concentrados de nutrientes A y B?**

La mezcla de las dos concentraciones de nutrientes conduce a una reacción química que forma sedimentos insolubles que las hierbas plantadas no pueden absorber.

**¿Con qué frecuencia debe rellenarse la solución de nutrientes?**

Para obtener resultados óptimos, mezcle siempre la solución de nutrientes directamente antes de rellenar. Mientras las verduras plantadas sean pequeñas, la solución nutritiva debe rellenarse cada 2 semanas. En el estado de crecimiento avanzado se recomienda aumentar la frecuencia a cada 3-5 días.

**¿Pueden crecer algas en el jardín interior?**

Las algas pueden crecer ocasionalmente en el contenedor de agua, pero esto es inofensivo, natural y no dañino. Esto puede reducirse mediante una limpieza regular y completa del depósito de agua con desinfectante.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 45  
 Déclaration de conformité 45  
 Consignes de sécurité 46  
 Accessoires pour les plantes 47  
 Démarrage facile 48  
 Préparation 49  
 Semis 51  
 Culture 53  
 Questions fréquemment posées 57  
 Informations sur le recyclage 58

---

## FICHE TECHNIQUE

---

	GrowIt Flex	GrowIt Cuisine
Numéro d'article	10033229	10033269
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz	

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes particulières

- Les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes handicapées mentales et physiques ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont au préalable été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de 8 ans et plus ne sont autorisés à nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique ou similaire.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffages, cuisinières ou autres appareils générant de la chaleur.
- Assurez-vous toujours que le produit est éteint avant de le brancher sur la prise de secteur.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- L'appareil n'est pas destiné à servir d'éclairage dans une pièce.

## ACCESSOIRES POUR LES PLANTES



Growlt Flex ou  
Growlt Cuisine



Adaptateur secteur



Couvercle



Eponges de  
plantation



Concentré  
nutritif  
de type A



Concentré  
nutritif  
de type B



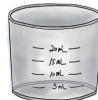
Boîte à semis



Paniers à plantes



Pince à épiler



Gobelet doseur

---

## DÉMARRAGE FACILE

---



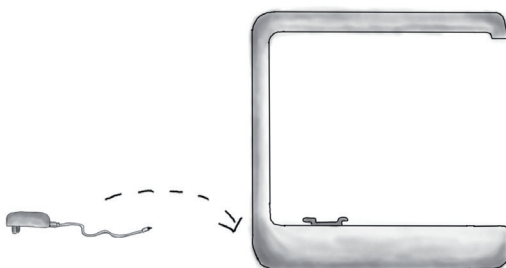
GrowIt Flex  
ou  
GrowIt Cuisine



Adaptateur secteur

**Étape 1 :** placez la boîte sur un support stable.

**Étape 2 :** branchez l'appareil sur une prise de secteur. L'autodiagnostic se lance automatiquement. Si la barre lumineuse s'allume après avoir clignoté, l'appareil fonctionnera normalement.





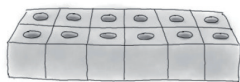
## PRÉPARATION

### Accessoires nécessaires

**Remarque :** à cette étape, vous n'avez besoin d'aucun appareil ni de la solution nutritive.



Semis



Éponges de plantation



Pince à épiler



Eau claire



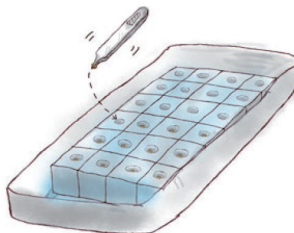
Boîte à semis

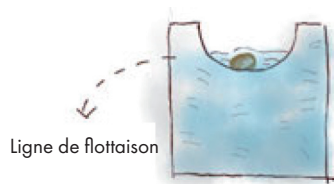
### Procédure



Versez un peu d'eau dans la boîte à semis et mettez les éponges de plantation dans l'eau avec la face trouée vers le haut, jusqu'à ce qu'elles soient bien trempées et posées sur le fond. Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau ait atteint le  $\frac{1}{3}$  de l'éponge.

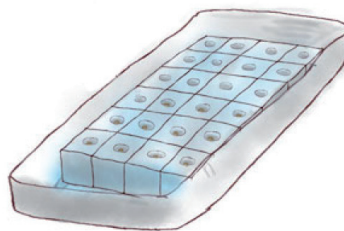
Placez 1 graine dans chacun des creux de l'éponge avec une pince à épiler. Conservez la graine de votre choix, vendue séparément, légèrement en dessous de la ligne de flottaison.





La ligne de flottaison se trouve légèrement au-dessus des graines.

Mettez la boîte à l'ombre et attendez 12-24 heures que les graines germent.



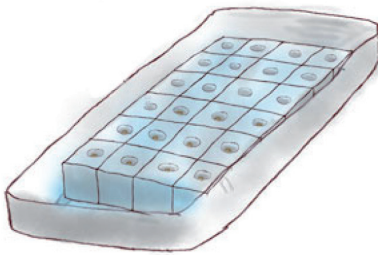
**Remarque :** la boîte à semis peut contenir un maximum de 15 petites éponges. Pendant le semis, il n'est pas nécessaire d'allumer la lumière ; coupez l'alimentation après l'autodiagnostic.

## SEMIS

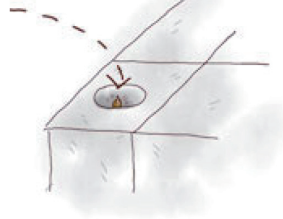


GrowIt Flex ou  
GrowIt Cuisine

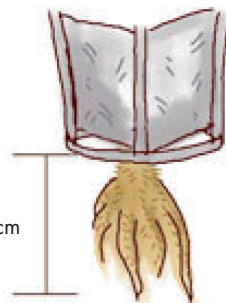
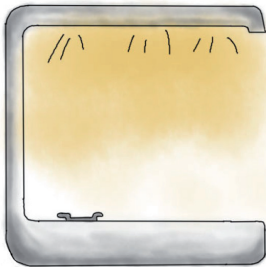
- 1 Les graines doivent avoir de petites pousses blanches au sommet.



Petite pousse blanche



- 2 Branchez l'appareil à l'alimentation. Après l'autodiagnostic de l'appareil, la barre lumineuse s'allume. Placez alors la boîte à semis sur le récipient et laissez l'éclairage fonctionner pendant 5 à 7 jours, jusqu'à ce que les racines des graines se développent hors de l'éponge à environ 1,5 cm.



**Remarques :**

- (1) L'appareil possède un système d'éclairage intelligent. Il lance automatiquement un cycle d'éclairage de 14 heures, qui reprend après une pause de 10 heures. Le réglage de l'éclairage se fait comme décrit ci-dessous :

Afin de favoriser la croissance des légumes, nous vous recommandons de régler l'heure d'activation entre 05h00 et 09h00 le matin. A ce moment, le conteneur doit être branché ou rebranché 5 secondes après avoir mis l'appareil hors tension. Par exemple, si vous réglez la machine sur 06h00, la machine s'allumera tous les matins de 06h00 pendant 14 heures et s'éteindra automatiquement de 20h00 à 6h00 le lendemain matin.

- (2) Les petites pousses blanches sont les racines des légumes, la sécheresse provoque la perte de la plante et la surhydratation au pourrissement et à la perte de qualité. Il est recommandé de garder la ligne de flottaison au  $\frac{1}{3}$  de l'éponge.
- (3) Durée de cette période : 5-7 jours.

## CULTURE

### Accessoires nécessaires

Nous vous recommandons d'utiliser les concentrés de nutriments spécialement développés par Klarstein. Bien sûr, vous pouvez utiliser d'autres concentrés d'éléments nutritifs mais sans aucune garantie de succès.



Concentré nutritif  
de type A



Concentré nutritif  
de type B



2 litres d'eau



Pince à épiler



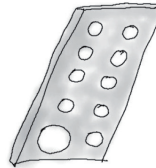
Panier de  
plantation

Retirez le lit de la plante ou ouvrez l'entrée d'eau :

Entrée d'eau

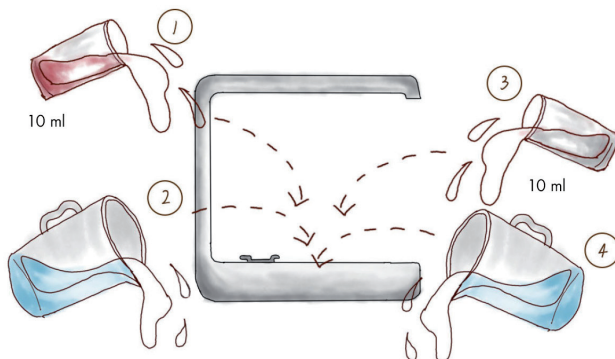


Lit de plante



1 Versez les différents composants dans le conteneur vide de la façon suivante :

- 10 ml de concentré nutritif de type A
- 1 litre d'eau claire (jusqu'à la moitié de la ligne de flottaison)
- 10 ml concentré nutritif de type B
- 1 litre d'eau claire (jusqu'en haut de la ligne de flottaison).



Lorsque vous complétez le niveau, procédez comme suit :

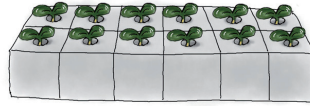
**Concentré A : Concentré B : EAU = 1 : 1 : 200**

- 1) Versez le concentré nutritif de type A
- 2) Versez la moitié de l'eau claire
- 3) Versez le concentré nutritif de type B
- 4) Versez l'autre moitié de l'eau claire

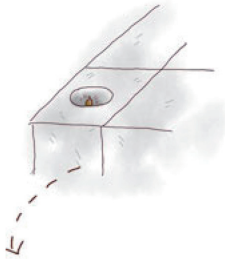
#### Remarques sur les concentrés :

- (1) Pour éviter de mettre en contact direct deux types de concentrés d'éléments nutritifs qui provoqueraient des sédiments sur le fond, veuillez respecter scrupuleusement l'ordre de mélange : concentré de nutriments de type A > demi-volume d'eau claire > concentré de nutriments de type B > demi-volume d'eau claire.
- (2) La proportion du rapport de mélange est :  
**Concentré A : Concentré B : EAU = 1 : 1 : 200**  
 Une densité trop élevée de nutriments corrode les racines des végétaux, une trop faible densité réduit leur croissance.

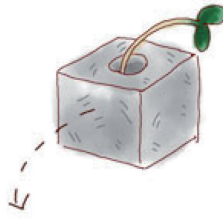
- 2 Coupez soigneusement la grande éponge le long des lignes de coupe en petits morceaux pour vous assurer qu'un morceau d'éponge ne contient qu'un seul plant.



Enlevez les plantes faibles et celles qui ont trop poussé ainsi que leur éponge.

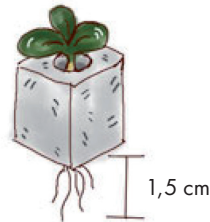


Pousse faible



Plante ayant trop poussé

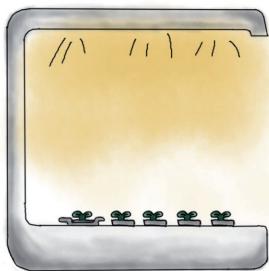
**Remarque :** a cette étape, les petites plantes de l'éponge doivent déjà avoir 2-3 feuilles et les racines doivent être sorties à 1,5 cm de l'éponge.



- 3 Placez les petits morceaux d'éponge dans les paniers à l'aide d'une pince à épiler, en vous assurant que l'éponge est bien fixée au fond du panier et que les racines peuvent s'étendre verticalement.



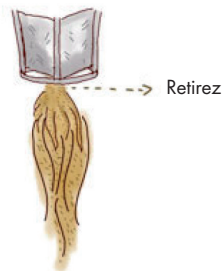
**Remarque :** essayez de ne pas extraire toute l'eau de l'éponge et de garder les racines intactes.



- 4 Placez les paniers de plantes dans les trous du lit de plantes, assurez-vous que les racines plongent dans l'eau et allumez le cycle de lumière jusqu'à pleine maturité.

### Remarques sur la culture

- (1) Placez un panier de plantes dans un trou du lit de plantes et recouvrez les trous vides avec le couvercle pour empêcher la croissance d'algues à la lumière.
- (2) Le bouton vert clignote lentement à mesure que la solution nutritive se raréfie et que les légumes poussent. Vérifiez la ligne de niveau d'eau de la concentration et rajoutez-en en conséquence.
- (3) A la récolte, essayez de ne pas laisser tomber les racines brisées dans le bac de récupération. Enlevez les racines après la récolte et rangez le panier pour le prochain cycle de plantation.



- (4) Il est recommandé de nettoyer le bac de récupération tous les 3 mois, de vider tous les restes de concentré et d'éliminer les sédiments et les racines brisées.
- (5) Les boîtes conviennent à la culture de petits légumes et d'herbes telles que la coriandre, le basilic et la menthe. Pour d'autres légumes plus gros comme la salade, etc. faites attention à l'écart entre les plants.



---

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

---

### **Les concentrés nutritifs contiennent-ils des produits chimiques ? Les herbes et les légumes sont-ils aussi nourrissants que les plantes qui poussent traditionnellement dans la nature ?**

Le processus de culture hydroponique existe depuis 1929 et est depuis constamment utilisé et développé en agriculture. Les concentrés de nutriments spécialement développés par Klarstein contiennent tous les minéraux nécessaires aux plantes, y compris les macroéléments d'azote, de phosphore, de potassium, de calcium, de magnésium, de soufre et des microéléments de fer, de manganèse, de zinc, de cuivre, de bore et autres. Cette riche combinaison d'ingrédients actifs contient tous les éléments importants pour le processus de croissance naturel des plantes.

### **Pourquoi les plantes poussent-elles plus vite dans votre mini jardin d'intérieur que dans un sol traditionnel ?**

La croissance des plantes est 100 % naturelle. La croissance plus rapide est due à la composition de la solution nutritive. La plupart des plantes ne peuvent absorber que des éléments ioniques. Dans les sols naturels, ces éléments ioniques doivent d'abord être dissous des éléments organiques et transportés jusqu'aux racines, qui peut ensuite les absorber pour les transformer. Dans la solution nutritive, ces éléments ioniques sont présents directement sans aucun traitement supplémentaire nécessaire. Par conséquent, les herbes et les légumes poussent plus vite dans votre jardin d'intérieur que dans les sols traditionnels.

### **La culture des légumes attire-t-elle les insectes ?**

La culture hydroponique de légumes n'attire pas les insectes, car elle n'utilise pas de sol dans lequel ceux-ci déposent leurs œufs. L'appareil doit toujours être dans un environnement propre et vous devez régulièrement retirer poussière et feuilles mortes.

### **L'éclairage LED produit-elle des rayons UV nocifs pour le corps humain ?**

Le panneau d'éclairage ne produit pas de rayonnement ultraviolet car il n'est pas nécessaire à la croissance des plantes.

### **Quel est le meilleur endroit pour placer votre jardin d'intérieur ? Les plantes ont-elles aussi besoin de lumière naturelle ?**

L'appareil n'a besoin que d'une connexion électrique. Toutefois, afin de faciliter le transport de l'eau requise, il est recommandé de le placer près d'une arrivée d'eau. Vous pouvez le placer dans votre salon, dans votre cuisine et même dans votre sous-sol, car les conditions de croissance idéales pour vos plantes sont assurées par les fonctionnalités de l'appareil. Cependant, vous ne devez pas le placer sur un balcon ou une terrasse ouverts ou fermés. Trop de soleil, des fluctuations de température excessives et d'autres conditions météorologiques peuvent nuire à la croissance de vos plantes.

### **Est-il conseillé de planter des plantes à différentes phases de croissance les unes à côté des autres**

Plus une plante est mûre, plus ses racines sont fortes et plus ses feuilles sont grandes. Ce sont deux facteurs qui affectent la croissance des petites plantes qui se trouvent à proximité immédiate de la plus grande. Par conséquent, vous devez toujours garder une distance suffisante par rapport aux plantes existantes lorsque vous plantez de nouvelles pousses.

### **Pourquoi les concentrés de nutriments A et B ne peuvent-elles pas être mélangés ?**

Le mélange des deux concentrés d'éléments nutritifs entraîne une réaction chimique qui forme des sédiments insolubles que la plante ne peut absorber.

### **À quelle fréquence la solution nutritive doit-elle être complétée ?**

Pour de meilleurs résultats, mélangez toujours la solution nutritive directement avant de la rajouter. Tant que les légumes plantés sont petits, la solution nutritive doit être réapprovisionnée toutes les 2 semaines. Au stade avancé de la croissance, il est recommandé d'augmenter la fréquence et de rajouter du concentré tous les 3 à 5 jours.

### **Les algues peuvent-elles pousser dans votre jardin d'intérieur ?**

Il peut arriver à l'occasion que des algues se développent dans le réservoir d'eau, mais ceci est naturel et sans danger. Vous pouvez résoudre ce problème par un nettoyage régulier et approfondi du réservoir d'eau avec un désinfectant.

---

## **INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE**

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Dati tecnici	59
Dichiarazione di conformità	59
Istruzioni di sicurezza	60
Accessori per le piante	61
Inizio semplice	62
Preparazione	63
Semina	65
Coltura	67
Domande frequenti	71
Smaltimento	72

**DATI TECNICI**

	<b>GrowIt Flex</b>	<b>GrowIt Cuisine</b>
Articolo numero	10033229	10033269
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz	

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ****Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)

---

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

### Istruzioni specifiche

- I bambini di età pari o superiore a 8 anni, portatori di handicap mentali e fisici possono utilizzare il dispositivo solo se hanno familiarizzato con le funzioni e le precauzioni di sicurezza in anticipo sotto la supervisione di una persona responsabile per l'utente. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini di età pari o superiore a 8 anni sono autorizzati a pulire il dispositivo solo sotto supervisione.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale ma solo per uso domestico e simile.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da uno specialista autorizzato o da una persona qualificata.
- Il dispositivo contiene parti inaccessibili all'utente. Le riparazioni possono essere eseguite solo da specialisti qualificati.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e non installarlo vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altre apparecchiature che generano calore.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di collegarlo alla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da uno specialista autorizzato o da una persona con qualificata.
- Il dispositivo non è adatto per l'illuminazione di spazi abitativi.

## ACCESSORI PER LE PIANTE



GrowIt Flex o  
GrowIt Cuisine



Alimentatore



Copertura



Spugna per piante



Concentrato  
sostanze nutritive  
tipo A



Concentrato  
sostanze nutritive  
tipo B



Cassa per i semi



Cesti per piante



Pinzetta



Misurino

---

## INIZIO SEMPLICE

---



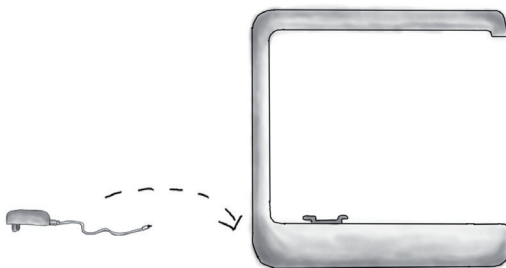
GrowIt Flex  
o  
GrowIt Cuisine



Alimentatore

**Passo 1:** posizionare il box su una base stabile

**Passo 2:** collegare il dispositivo alla rete. Avviare automaticamente l'autodiagnosi. Se la barra luminosa è accesa dopo aver lampeggiato, l'unità funzionerà normalmente.



## PREPARAZIONE

### Accessori necessari

**Nota:** In questo momento, non è necessario alcun dispositivo e nessuna soluzione nutritiva.



Semi



Spugna per piante



Pinzette



Acqua pulita



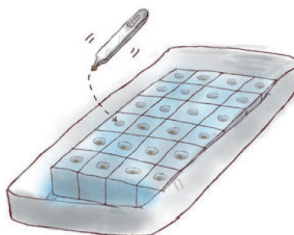
Cassa per i semi

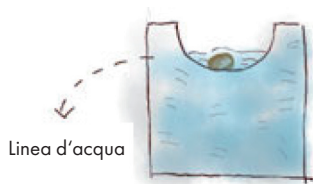
### Modo di procedere



Mettere un po' d'acqua pulita nella cassa dei semi e posizionare la spugna per piante con il lato con i buchi rivolto verso l'alto nell'acqua finché non sono completamente fradici e immersi d'acqua. Aggiungere acqua fino a quando la linea d'acqua raggiunge  $\frac{1}{3}$  della spugna.

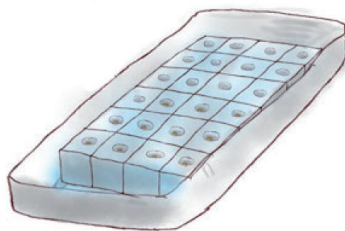
Mettere 1 seme in ogni buca della spugna con una pinzetta. Conservare il seme di vostra scelta, che viene venduto separatamente, leggermente al di sotto della linea d'acqua.





La linea d'acqua è un po' al di sopra de i semi.

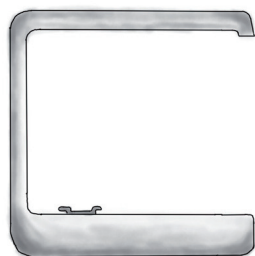
Mettere la cassa all'ombra e aspettare 12-24 ore per far germogliare i semi.



**Nota:** nella scatola del seme c'è spazio per un massimo di 15 piccole spugne. Durante la semina, la luce non deve essere accesa, dopo l'autodiagnosi l'alimentazione deve essere spenta.

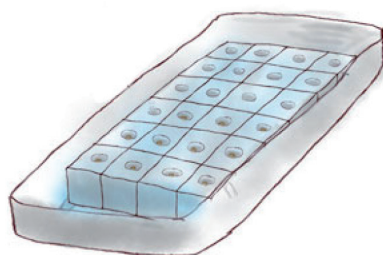


## SEMINA

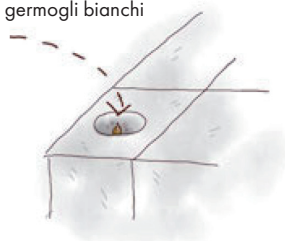


GrowIt Flex o  
GrowIt Cuisine

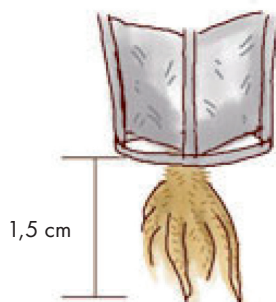
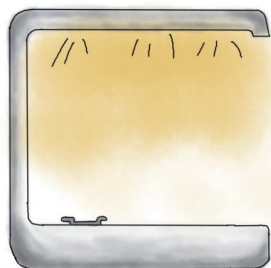
- 1 I semi dovrebbero avere piccoli germogli bianchi nella parte superiore.



Piccoli germogli bianchi



- 2 Collegare il dispositivo all'alimentazione. Dopo l'autodiagnosi del dispositivo, la barra luminosa si accende. Ora posizionare la scatola dei semi sul contenitore e lasciare che le luci funzionino per 5-7 giorni fino a quando le radici dei semi si sono sviluppate a circa 1,5 cm dalla spugna.



**Note:**

- (1) Il dispositivo ha un sistema di illuminazione intelligente. Avvia automaticamente un ciclo di illuminazione di 14 ore, che riprende dopo una pausa di 10 ore. L'impostazione di illuminazione è come descritto di seguito:

Al fine di promuovere la crescita delle verdure, raccomandiamo di impostare il tempo di attivazione tra le 05:00 e le 09:00 del mattino. Durante questo periodo, il contenitore deve essere collegato o ricollegato dopo 5 secondi dopo lo spegnimento dell'unità. Ad esempio, se si imposta la macchina su 06:00, la macchina si accende tutte le mattine dalle 06:00 per 14 ore e si spegne automaticamente dalle 20:00 alle 06:00 del mattino successivo.

- (2) I piccoli germogli bianchi sono le radici delle verdure, la secchezza porta al deterioramento e l'iperidratazione all'appassimento e alla perdita di qualità. Si consiglia di mantenere la linea d'acqua ad  $\frac{1}{3}$  della linea della spugna.
- (3) Tempo di permanenza per questo periodo: 5-7 giorni.

## COLTURA

### Accessori richiesti

Raccomandiamo di usare i concentrati di nutrienti sviluppati appositamente da Klarstein. È possibile, ma senza garanzia di successo, utilizzare altri concentrati di nutrienti.



Concentrato  
sostanze nutritive  
tipo A



Concentrato  
sostanze nutritive  
tipo B



2 litri d'acqua



Pinzetta



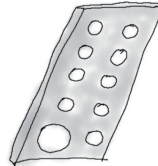
Cestello per piante

### Eliminare l'aiuola o aprire l'ingresso d'acqua:

Ingresso d'acqua

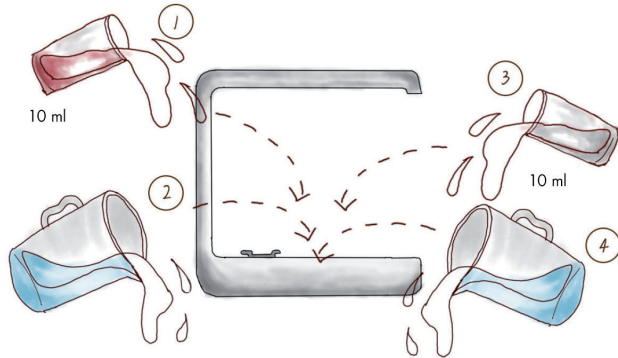


Aiuola



1 Immettere i singoli componenti nel contenitore vuoto come descritto di seguito:

- 10 ml di concentrato nutritivo di tipo A
- 1 litro di acqua pulita (fino a metà della linea di galleggiamento)
- 10 ml di concentrato di sostanze nutritive di tipo B
- 1 litro di acqua pulita (fino alla linea d'acqua più alta).



Quando si ricarica, procedere come segue:

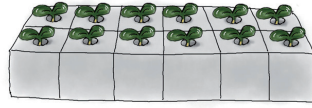
**Concentrato A : Concentrato B : ACQUA = 1 : 1 : 200**

- 1) Riempire il concentrato di sostanze nutritive tipo A
- 2) Riempire metà dell'acqua pulita
- 3) Riempire il concentrato di sostanze nutritive tipo B
- 4) Riempire metà dell'acqua pulita

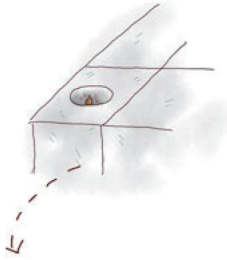
#### Note sui concentrati:

- (1) Per evitare il contatto diretto di due tipi di concentrati di nutrienti che portano al sedimentazione sul fondo, si prega di notare esattamente l'ordine di miscelazione: concentrato di sostanze nutritive tipo A > metà acqua pulita > concentrato di sostanze nutritive di tipo B > metà acqua pulita.
- (2) La proporzione del rapporto di miscelazione è:  
**Concentrato A : Concentrato B : ACQUA = 1 : 1 : 200**  
 Un'alta densità di nutrienti corrode le radici delle verdure, una bassa densità riduce la crescita.

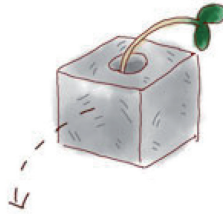
- 2 Tagliare con attenzione la grande spugna lungo le linee di taglio in piccoli pezzi per assicurarsi che un pezzo di spugna contenga solo 1 pianta.



Rimuovere le piante deboli e troppo cresciute insieme alla loro spugna.

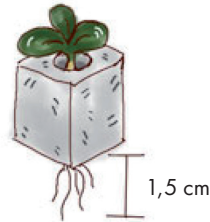


Germoglio debole



Germoglio cresciuto troppo

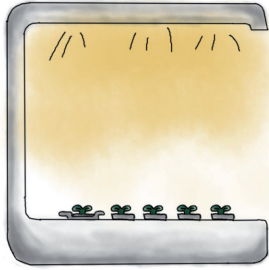
**Nota:** le piccole piante nella spugna dovrebbero avere già 2-3 foglie in questo momento e le radici dovrebbero essere cresciute di 1,5 cm dalla spugna.



- 3 Posizionare i piccoli pezzi di spugna nei cestelli con una pinzetta, assicurandosi che la spugna sia saldamente attaccata al fondo del cestello e che le radici possano diffondersi verticalmente.



**Nota:** cercare di non schiacciare tutta l'acqua dalla spugna e di mantenere intatte le radici.



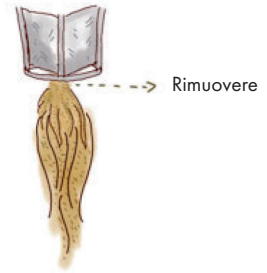
- 4 Posizionare i cesti della pianta nel foro dell'aiuola, assicurarsi che le radici raggiungano l'acqua e accendere il ciclo di luce fino a completa maturazione.

### Suggerimenti per la semina

- (1) Inserire un cesto di piante in un foro dell'aiuola e coprire i buchi vuoti con il coperchio per evitare la crescita di alghe alla luce.
- (2) Il pulsante verde lampeggia lentamente mentre la soluzione nutritiva diventa scarsa man mano che le verdure crescono. Controllare la linea di galleggiamento della concentrazione e riempire di conseguenza.



- (3) Durante la raccolta, cercare di non far cadere le radici spezzate nella vaschetta di scarico. Rimuovere le radici dopo la raccolta e conservare il cesto per il successivo ciclo di semina.



- (4) Si consiglia di pulire la vaschetta di scarico ogni 3 mesi, di drenare tutti i residui di concentrato e di rimuovere i sedimenti e le radici rotte.
- (5) Le scatole sono adatte per coltivare tipi di verdure piccole ed erbe come coriandolo, basilico e menta. Per altre tipi di verdure più grandi come insalata, ecc. si dovrebbe fare attenzione alla distanza tra le piantagioni.

---

## DOMANDE FREQUENTI

---

**Le sostanze chimiche sono presenti nella concentrazione di sostanze nutrienti? Le erbe e le verdure sono nutrienti come le piante che tradizionalmente crescono in natura?**

Il processo di idroponica esiste dal 1929 e da allora è stato utilizzato e sviluppato costantemente in agricoltura. I concentrati di sostanze nutrienti sviluppati appositamente da Klarstein contengono tutti i minerali necessari per le piante, compresi macroelementi di azoto, fosforo, potassio, calcio, magnesio, zolfo e microelementi di ferro, manganese, zinco, rame, boro e altri. Questa ricca combinazione di principi attivi contiene tutti gli elementi importanti per il naturale processo di crescita delle piante.

**Perché le piante crescono più velocemente nel giardino per interni che nel terreno tradizionale?**

La crescita delle piante è naturale al 100 %. La crescita più rapida è dovuta alla composizione della soluzione nutritiva. La maggior parte delle piante può assorbire solo elementi ionici. Nel suolo naturale, questi elementi ionici devono prima essere sciolti da elementi organici e trasportati alla radice, che può quindi assorbirli e lavorarli ulteriormente. Nella soluzione nutritiva, questi elementi ionici sono contenuti direttamente senza alcuna ulteriore elaborazione necessaria. Pertanto le erbe e le verdure crescono più velocemente nel giardino per interni che nel terreno tradizionale.

**Le verdure in crescita attraggono gli insetti?**

La coltura idroponica delle colture è priva di insetti, in quanto non utilizza alcun terreno comune che consenta agli insetti di depositare le uova. Il dispositivo deve essere sempre in un ambiente pulito e bisogna eliminare periodicamente polvere e foglie cadute.

**La luce LED produce radiazioni UV dannose per il corpo umano?**

Il pannello di illuminazione non genera radiazioni ultraviolette perché non è necessario per la crescita delle piante.

**Dove dovrebbe essere posizionato il giardino per interni? Le piante hanno bisogno di ulteriore luce solare naturale?**

Il dispositivo richiede solo una connessione di alimentazione. Al fine di facilitare il trasporto dell'acqua necessaria, tuttavia, si consiglia di posizionarlo vicino ad una presa dell'acqua. Potete metterlo nel vostro salotto, nella vostra cucina e persino nella vostra cantina, poiché le condizioni ideali di crescita per le vostre piante sono assicurate dalle funzionalità del dispositivo. Tuttavia, non posizionarlo su terrazze o balconi aperti o chiusi. Troppa luce solare, fluttuazioni di temperatura eccessive e altre condizioni meteorologiche possono danneggiare la crescita delle vostre piante.

### **È consigliabile piantare piante in diverse fasi di crescita direttamente l'una accanto all'altra?**

Più una pianta è matura, più forti sono le sue radici e più grandi sono le sue foglie. Entrambi sono fattori che influenzano la crescita di piante più piccole che si trovano nelle immediate vicinanze della pianta più grande. Pertanto, quando si piantano nuove piante, si dovrebbe sempre mantenere una distanza sufficiente dalle piante esistenti.

### **Perché le concentrazioni di sostanze nutritive A e B non possono essere miscelate?**

La miscelazione delle due concentrazioni di sostanze nutritive porta ad una reazione chimica che forma sedimenti insolubili che l'erba piantata non può assorbire.

### **Quanto spesso deve essere riempita la soluzione nutritiva?**

Per ottenere i migliori risultati, mescolare sempre la soluzione nutritiva direttamente prima di riempirla. Finché le verdure piantate sono piccole, la soluzione nutritiva deve essere reintegrata ogni 2 settimane. Nella fase avanzata di crescita si consiglia di aumentare la frequenza ogni 3-5 giorni.

### **La crescita delle alghe può avvenire nel vostro giardino per interni?**

Occasionalmente la crescita delle alghe può avvenire nel serbatoio dell'acqua, ma ciò è innocuo, naturale e non dannoso. Tale fenomeno può essere ridotto con una pulizia regolare e accurata del serbatoio dell'acqua con disinfettante.

---

## **SMALTIMENTO**

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.









KLARSTEIN NIELSTRAK  
TEIN NIELSTRAK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRAK  
TEIN NIELSTRAK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRAK  
TEIN NIELSTRAK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRAK